



**JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA,  
PEJABAT LAUT WILAYAH PERSEKUTUAN LABUAN,  
PETI SURAT 81005,  
87020 WILAYAH PERSEKUTUAN LABUAN,  
MALAYSIA.**



Telephone : 087-413511 Email : [pjhwplbn@marine.gov.my](mailto:pjhwplbn@marine.gov.my)  
Fax : 087-413515 Web Page : <http://www.marine.gov.my>

**MS ISO 9001:2000**  
Approval Cert. No: 403591 C  
Approval Cert. No: 403591 A

Rujukan Kami : JLWPL/PB/600/3/3(12)

**PEKELILING PELABUHAN NO. 09 TAHUN 2005**  
*(PORT CIRCULAR NO. 09 YEAR 2005)*

**DARIPADA : PENGARAH LAUT WILAYAH PERSEKUTUAN LABUAN**  
*(From) (Director Of Marine Federal Territory Labuan)*

**KEPADA : MASYARAKAT PERKAPALAN**  
*(To) (Shipping Community)*

**TARIKH : 12HB. APRIL 2005**  
*(Date) (12<sup>th</sup> April 2005)*

**BORNEO CUP YACHTING CHALLENGE 2005 @ F.T. LABUAN**  
**18<sup>TH</sup> – 19<sup>TH</sup> APRIL 2005**

Masyarakat perkapalan adalah dimaklumkan bahawa 'Borneo Cup Yachting Challenge 2005' akan berlangsung dari 18hb. – 19hb. April 2005.

Mariners are informed that 'Borneo Cup Yachting Challenge 2005' will be held from 18<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> April 2005.

Perlumbaan Kapal Layar di Pelabuhan W.P. Labuan (Labuan Harbour Regatta 2005) akan berlangsung pada 18hb. April 2005 (Isnin) di kawasan perairan Teluk Brunei yang dirangkumi oleh koordinat-koordinat seperti berikut:

'Labuan Harbour Regatta 2005' will be held on the 18<sup>th</sup> April 2005 (Monday) @ Brunei Bay waters, bounded by the following coordinates :

- Lat. 05<sup>0</sup> 09.8' Utara Long. 115<sup>0</sup> 15.3' Timur
- Lat. 05<sup>0</sup> 09.8' Utara Long. 115<sup>0</sup> 20.3' Timur
- Lat. 05<sup>0</sup> 04.8' Utara Long. 115<sup>0</sup> 20.3' Timur
- Lat. 05<sup>0</sup> 04.8' Utara Long. 115<sup>0</sup> 15.3' Timur

- Lat. 05<sup>0</sup> 09.8' North Long. 115<sup>0</sup> 15.3' East
- Lat. 05<sup>0</sup> 09.8' North Long. 115<sup>0</sup> 20.3' East
- Lat. 05<sup>0</sup> 04.8' North Long. 115<sup>0</sup> 20.3' East
- Lat. 05<sup>0</sup> 04.8' North Long. 115<sup>0</sup> 15.3' East

Acara 'Labuan Harbour Regatta 2005' akan bermula (Flag-Off) dari Hotel Waterfront Labuan pada jam 9.00 pagi 18hb. April 2005 (Isnin).

Flag-Off for 'Labuan Harbour Regatta 2005' - 18<sup>th</sup> April 2005 (Monday), 9.00 am, Hotel Waterfront Labuan.

Perlumbaan Kapal Layar dari W.P. Labuan ke Miri, Sarawak (Labuan-Miri Passage Race 2005) akan berlangsung pada 19hb. April 2005 (Selasa).

'Labuan-Miri Passage Race 2005' will be held on the 19<sup>th</sup> April 2005 (Tuesday).

'Flag-Off' untuk acara 'Labuan-Miri Passage Race 2005' pada 19hb. April 2005 (Selasa) jam 9.30 pagi dari Hotel Waterfront Labuan.

Flag-Off for 'Labuan-Miri Passage Race 2005' – 19<sup>th</sup> April 2005 (Tuesday), 9.30 am, Hotel Waterfront Labuan.

Semua Kapal dan bot dikehendaki belayar dengan lebih berhati-hati dan menjauhi kawasan berkenaan serta kapal-kapal layar semasa pertandingan diadakan.

All Vessels and boats are requested to navigate with extra caution and keep well clear of the area and yachts when in vicinity.

**(KAN THEAN SIANG)**  
**For Director Of Marine**  
**Marine Department of Labuan Federal Territory.**